

28 JUNI 1972. — Arrêté royal concernant la franchise des droits d'entrée et d'accise accordée dans le trafic international de voyageurs

BAUDOIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu le Traité instituant la Communauté économique européenne, signé à Rome le 25 mars 1957 et approuvé par la loi du 2 décembre 1957 (1), notamment les articles 28 et 99;

Vu la directive du Conseil des Communautés européennes, du 28 mai 1969 concernant l'harmonisation des dispositions législatives, réglementaires et administratives relatives aux franchises des taxes sur le chiffre d'affaires et des accises perçues à l'importation dans le trafic international de voyageurs, modifiée par la directive dudit Conseil en date du 12 juin 1972;

Vu le règlement du Conseil des Communautés européennes, du 23 juillet 1969, relatif au traitement tarifaire applicable aux marchandises contenues dans les bagages personnels des voyageurs;

Vu l'article 2 de la loi du 20 février 1970 (2), concernant les douanes et les accises;

Vu l'avis du Conseil des douanes de l'Union économique belgo-luxembourgeoise;

Vu l'article 2, alinéa 2, de la loi du 23 décembre 1946, portant création d'un Conseil d'Etat;

Vu l'urgence;

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Sous réserve des dispositions des articles 4 à 9, franchise totale des droits d'entrée est accordée pour les marchandises contenues dans les bagages personnels des voyageurs, pour autant qu'il s'agisse d'importations dépourvues de tout caractère commercial et que la valeur globale de ces marchandises ne dépasse pas, par personne, 1 250 francs.

Art. 2. Sous réserve des dispositions des articles 4 à 9, franchise totale des droits d'accise et de la taxe de consommation perçus à l'importation est accordée pour les marchandises définies à l'article 1^{er}, pour autant que leur valeur globale ne dépasse pas, par personne :

1° 1 250 francs, lorsqu'elles sont importées d'un pays autre qu'un Etat-membre de la Communauté économique européenne;

2° 6 250 francs, lorsqu'elles sont importées, directement ou en transit par un pays non-membre, d'un Etat-membre de la Communauté économique européenne, alors qu'elles s'y trouvaient en libre pratique.

Art. 3. Lorsque la valeur globale de plusieurs marchandises dépasse, par personne, les montants fixés par les articles 1^{er} et 2, la franchise est accordée, jusqu'à concurrence de ces montants, pour celles de ces marchandises qui, importées séparément, auraient pu bénéficier de ladite franchise, étant entendu que la valeur d'une marchandise ne peut être fractionnée.

Art. 4. Pour l'application du présent arrêté :

1° n'est pas prise en considération, pour la détermination de la franchise visée aux articles 1^{er} et 2, la valeur :

- a) des effets personnels qui sont importés temporairement ou réimportés ensuite de leur exportation temporaire;
- b) des livres, journaux et publications périodiques;
- c) des marchandises des espèces visées à l'article 3.

2° sont considérées comme dépourvues de tout caractère commercial, les importations qui :

- a) présentent un caractère occasionnel, et
- b) portent exclusivement sur des marchandises réservées à l'usage personnel ou familial des voyageurs ou destinées à être offertes en cadeau, ces marchandises ne devant traduire, par leur nature ou leur quantité, aucune préoccupation d'ordre commercial.

28 JUNI 1972. — Koninklijk besluit inzake de vrijstelling van invoerrecht en accijns in het internationale reizigersverkeer

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, ondertekend op 25 maart 1957 te Rome, en goedgekeurd bij de wet van 2 december 1957 (1), inzonderheid op de artikelen 28 en 99;

Gelet op de richtlijn van de Raad van de Europese Gemeenschappen, van 28 mei 1969, inzake de harmonisatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen met betrekking tot de vrijstellingen van omzetbelastingen en accijnzen die bij invoer worden geheven in het internationale reizigersverkeer, gewijzigd bij de richtlijn van genoemde Raad van 12 juni 1972;

Gelet op de verordening van de Raad van de Europese Gemeenschappen, van 23 juli 1969, betreffende de invoerrechten die van toepassing zijn op goederen die deel uitmaken van de persoonlijke bagage van reizigers;

Gelet op artikel 2 van de wet van 20 februari 1970 (2), inzake douane en accijnzen;

Gelet op het advies van de Douaneraad van de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie;

Gelet op artikel 2, tweede lid, van de wet van 23 december 1946 houdende instelling van een Raad van State;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën en op advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Onder voorbehoud van het bepaalde in de artikelen 4 tot en met 9 wordt gehele vrijstelling van invoerrecht verleend voor de goederen die deel uitmaken van de persoonlijke bagage van reizigers, voor zover het invoer betreft waaraan elk handelskarakter vreemd is en de totale waarde van die goederen per persoon niet meer dan 1 250 frank bedraagt.

Art. 2. Onder voorbehoud van het bepaalde in de artikelen 4 tot en met 9 wordt gehele vrijstelling van accijns en verbruikstaks bij invoer verleend voor de in artikel 1 gedefinieerde goederen, mits de totale waarde ervan per persoon niet meer bedraagt dan :

1° 1 250 frank, wanneer ze zijn ingevoerd uit een ander land dan een lid-Staat van de Europese Economische Gemeenschap;

2° 6 250 frank, wanneer ze, rechtstreeks of in doorvoer over een niet-lid-Staat worden ingevoerd uit een lid-Staat van de Europese Economische Gemeenschap, waar ze zich in het vrije verkeer bevonden.

Art. 3. Overtreft de totale waarde van verscheidene goederen per persoon de door de artikelen 1 en 2 vastgestelde bedragen, dan wordt de vrijstelling tot deze bedragen verleend voor die goederen waarvoor, bij afzonderlijke invoer, deze vrijstelling had kunnen worden verleend, met dien verstande dat de waarde van een afzonderlijk goed niet mag worden gesplitst.

Art. 4. Voor de toepassing van dit besluit :

1° wordt, voor het bepalen van de vrijstelling bedoeld in de artikelen 1 en 2, geen rekening gehouden met de waarde :

- a) van de persoonlijke goederen die tijdelijk worden ingevoerd of na tijdelijke uitvoer wederom worden ingevoerd;
- b) van de boeken, kranten en tijdschriften;
- c) van de goederen als bedoeld in artikel 5;

2° wordt als invoer waaraan elk handelskarakter vreemd is, beschouwd de invoer die :

- a) een incidenteel karakter draagt, en
- b) uitsluitend betrekking heeft op goederen, bestemd voor het persoonlijk gebruik van de reizigers dan wel voor gebruik door leden van hun gezin of bestemd om ten geschenke te worden aangeboden, mits blijkens de aard en de hoeveelheid der goederen aan die invoer geen commerciële overwegingen ten grondslag liggen.

(1) *Moniteur belge* du 25 décembre 1957.

(2) *Moniteur belge* du 5 mars 1970.

(1) *Belgisch Staatsblad* van 25 december 1957.

(2) *Belgisch Staatsblad* van 5 maart 1970.

Art. 5. Sous réserve des dispositions des articles 6 à 9, la franchise est limitée aux quantités suivantes, en ce qui concerne les marchandises énumérées ci-après :

Art. 5. Onder voorbehoud van het bepaalde in de artikelen 6 tot en met 9, wordt, ten aanzien van de hierna genoemde goederen de vrijstelling beperkt tot de volgende hoeveelheden :

	Marchandises importées d'un pays autre qu'un Etat membre de la Communauté économique européenne	Marchandises importées d'un Etat membre de la Communauté économique européenne
1° produits de tabacs :		
cigarettes	200 pièces	300 pièces
ou		
cigarillos (cigares d'un poids maximum de 3 grammes par pièce)	100 pièces	150 pièces
ou		
cigares	50 pièces	75 pièces
ou		
tabac à fumer	250 grammes	400 grammes
2° boissons alcooliques :		
a) boissons distillées ou spiritueuses, d'un degré alcoolique supérieur à 22°	1 bouteille standard (de 0,70 jusqu'à 1 litre)	au total 1,5 litre
ou		
boissons distillées, spiritueuses ou apéritives, d'un degré alcoolique égal ou inférieur à 22°; vins mousseux, vins de liqueur	au total 2 litres	au total 3 litres
et		
b) vins tranquilles	au total 2 litres	au total 3 litres
3° parfumeries :		
a) parfums	50 grammes	75 grammes
et		
b) eaux de toilette	1/4 litre	3/8 litre

	Goederen ingevoerd uit een niet-lidstaat van de Europese Economische Gemeenschap	Goederen ingevoerd uit een lidstaat van de Europese Economische Gemeenschap
1° tabaksprodukten :		
sigaretten	200 stuks	300 stuks
of		
cigarillo's (sigaren wegende ten hoogste 3 gram per stuk)	100 stuks	150 stuks
of		
sigaren	50 stuks	75 stuks
of		
rooktabak	250 gram	400 gram
2° alcoholische dranken :		
a) gedistilleerde of alcoholische dranken, met een alcoholgehalte van meer dan 22°	1 fles van het gebruikelijke type (van 0,70 tot 1 liter)	in totaal 1,5 liter
of		
gedistilleerde of alcoholische dranken of aperitieven, met een alcoholgehalte van ten hoogste 22°, mousserende wijn, likeurwijn	in totaal 2 liter	in totaal 3 liter
en		
b) niet mousserende wijn	in totaal 2 liter	in totaal 3 liter
3° reukwerk :		
a) parfum	50 gram	75 gram
b) toiletwater	1/4 liter	3/8 liter

Art. 6. A l'égard des produits de tabac importés par les personnes ayant leur résidence hors d'Europe, la franchise est portée, par dérogation à l'article 5, aux quantités ci-après :

cigarettes	400 pièces
ou	
cigarillos (cigares d'un poids maximum de 3 grammes par pièce)	200 pièces
ou	
cigares	100 pièces
ou	
tabac à fumer	500 grammes

Art. 7. En ce qui concerne les voyageurs âgés de moins de quinze ans :

1° la valeur globale des marchandises est limitée à 500 francs dans les cas visés à l'article 1er, et à l'article 2, 1°, et à 1500 francs, dans les cas visés à l'article 2, 2°;

2° aucune franchise n'est accordée pour les produits de tabac et les boissons alcooliques.

Art. 8. Les franchises visées aux articles 1, 2, 5, 6 et 7 sont réduites dans les limites indiquées à l'article 9, pour les marchandises importées :

a) par les travailleurs frontaliers, sauf s'ils apportent la preuve qu'ils ne se déplacent pas dans le cadre de leur activité professionnelle;

b) par le personnel des moyens de transport utilisés en trafic international, sauf s'ils apportent la preuve qu'ils ne se déplacent pas dans le cadre de leur activité professionnelle;

c) d'un Etat membre de la Communauté économique européenne, par les membres des forces armées d'un Etat membre de celle-ci, y compris le personnel civil, ainsi que les conjoints et les enfants à leur charge, stationnés dans un autre Etat membre;

d) par les personnes qui résident dans des communes dont le territoire est compris entièrement ou partiellement dans un cercle de 15 km de rayon dont le centre est le point d'intersection de la frontière géographique et de la voie suivie par ces personnes à l'entrée dans le pays.

Sous réserve des dispositions de l'article 7, les personnes visées à l'alinéa 1er, lettre d, bénéficient cependant des franchises visées aux articles 1, 2, 5 et 6, si elles apportent la preuve, soit qu'elles sont établies en dehors du pays et entrent dans celui-ci pour se rendre dans une commune dont le territoire n'est pas compris dans le cercle, soit qu'elles sont établies dans le pays et y reviennent d'une commune dont le territoire n'est pas compris dans ledit cercle.

Art. 9. Les franchises réduites visées à l'article 8, sont limitées aux quantités suivantes :

1° produits de tabac :	
cigarettes	100 pièces
ou	
cigarillos (cigares d'un poids maximum de 3 grammes par pièce)	50 pièces
ou	
cigares	25 pièces
ou	
tabac à fumer	125 grammes
2° boissons alcooliques :	
a) boissons distillées ou spiritueuses, d'un degré alcoolique supérieur à 22°	0,25 litre
ou	
boissons distillées, spiritueuses ou apéritives, d'un degré alcoolique égal ou inférieur à 22°; vins mousseux, vins de liqueur	0,50 litre
et	
b) vins tranquilles	1,— litre

Art. 6. Ten aanzien van tabaksprodukten, ingevoerd door personen die hun verblijfplaats buiten Europa hebben, wordt, in afwijking van artikel 5, de vrijstelling opgevoerd tot volgende hoeveelheden :

sigaretten	400 stuks
of	
cigarillo's (sigaren wegende ten hoogste 3 gram per stuk)	200 stuks
of	
sigaren	100 stuks
of	
rooktabak	500 gram

Art. 7. Ten aanzien van de reizigers beneden vijftien jaar :

1° wordt de totale waarde van de goederen beperkt tot F 500 in de gevallen bedoeld in artikel 1, en in artikel 2, 1°, en tot F 1500 in de gevallen bedoeld in artikel 2, 2°;

2° wordt geen vrijstelling verleend voor tabaksprodukten en alcoholische dranken.

Art. 8. De in de artikelen 1, 2, 5, 6 en 7 bedoelde vrijstellingen worden verminderd binnen de perken van artikel 9, voor de goederen ingevoerd :

a) door grensarbeiders, tenzij zij het bewijs leveren dat zij zich niet verplaatsen in het kader van hun beroepsbezigheid;

b) door het personeel van de in het grensoverschrijdend verkeer gebruikte vervoermiddelen, tenzij zij het bewijs leveren dat zij zich niet verplaatsen in het kader van hun beroepsbezigheid;

c) uit een lidstaat van de Europese Economische Gemeenschap, door leden der strijdkrachten van een lidstaat van de Europese Economische Gemeenschap, met inbegrip van het burgerpersoneel, alsmede van de echtgenoten en kinderen te hunnen laste, die in een andere lidstaat zijn gestationeerd;

d) door personen die verblijven in gemeenten waarvan het grondgebied geheel of gedeeltelijk gelegen is binnen een cirkel met een straal van 15 km, waarvan het middelpunt het snijpunt uitmaakt van de geografische grens en de weg die door deze personen wordt gevolgd bij het binnenkomen in het land.

Onder voorbehoud van het bepaalde in artikel 7, kunnen de personen, bedoeld in lid 1, letter d, aanspraak maken op de vrijstelling bedoeld in de artikelen 1, 2, 5 en 6, indien zij het bewijs leveren, hetzij dat zij buiten het land zijn gevestigd en er binnenkomen om zich te begeven naar een gemeente waarvan het grondgebied niet binnen de cirkel gelegen is, hetzij dat zij in het land zijn gevestigd en er terugkeren van een gemeente waarvan het grondgebied niet binnen genoemde cirkel is gelegen.

Art. 9. De verminderde vrijstellingen, bedoeld in artikel 8, zijn beperkt tot volgende hoeveelheden :

1° tabaksprodukten :	
sigaretten	100 stuks
of	
cigarillo's (sigaren wegende ten hoogste 3 gram per stuk)	50 stuks
of	
sigaren	25 stuks
of	
rooktabak	125 gram
2° alcoholische dranken :	
a) gedistilleerde of alcoholische dranken, met een alcoholgehalte van meer dan 22°	0,25 liter
of	
gedistilleerde of alcoholische dranken of aperitieven, met een alcoholgehalte van ten hoogste 22°, mousserende wijn, likeurwijn	0,50 liter
en	
b) niet mousserende wijn	1,— liter

3° parfumeries :	
a) parfums	7,5 grammes
et	
b) eaux de toilette	0,125 litre
4° autres marchandises	
	625 francs

Art. 10. L'arrêté royal du 11 avril 1972, concernant la franchise des droits d'entrée et d'accise accordée dans le trafic international des voyageurs est abrogé.

Art. 11. Le présent arrêté produit ses effets le 1er juillet 1972.

Art. 12. Notre Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 28 juin 1972.

BAUDOUIIN

Par le Roi :
Le Ministre des Finances,

3° reukwerk :	
a) parfum	7,5 gram
en	
b) toiletwater	0,125 liter
4° andere artikelen	
	625 frank

Art. 10. Het koninklijk besluit van 11 april 1972, inzake de vrijstelling van invoerrecht en accijns in het internationale reizigersverkeer, wordt opgeheven.

Art. 11. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 juli 1972.

Art. 12. Onze Minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 28 juni 1972.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :
De Minister van Financiën,

A. VLERICK

24 JUNI 1972. — Arrêté ministériel, abrogeant l'arrêté ministériel n° 8, du 12 avril 1972, relatif aux franchises de la taxe sur la valeur ajoutée accordées dans le trafic international de voyageurs (1)

Le Ministre des Finances,

Vu l'arrêté royal n° 7, du 12 mars 1970, relatif aux importations de biens pour l'application de la taxe sur la valeur ajoutée, notamment l'article 24, modifié par l'article 1er de l'arrêté royal du 23 juin 1972;

Vu l'arrêté ministériel n° 8, du 12 avril 1972, relatif aux franchises de la taxe sur la valeur ajoutée accordées dans le trafic international de voyageurs;

Vu la loi du 23 décembre 1946 portant création d'un Conseil d'Etat, notamment l'article 2, alinéa 2;

Vu l'urgence,

Arrête :

Article unique. L'arrêté ministériel n° 8, du 12 avril 1972, relatif aux franchises de la taxe sur la valeur ajoutée accordées dans le trafic international de voyageurs, est abrogé à partir du 1er juillet 1972.

Bruxelles, le 24 juin 1972.

A. VLERICK

24 JUNI 1972. — Ministerieel besluit tot opheffing van het ministerieel besluit nr. 8, van 12 april 1972, met betrekking tot de vrijstelling van de belasting over de toegevoegde waarde in het internationale reizigersverkeer (1)

De Minister van Financiën,

Gelet op het koninklijk besluit nr. 7, van 12 maart 1970, met betrekking tot de invoer van goederen voor de toepassing van de belasting over de toegevoegde waarde, inzonderheid op artikel 24, gewijzigd bij artikel 1 van het koninklijk besluit van 23 juni 1972;

Gelet op het ministerieel besluit nr. 8, van 12 april 1972, met betrekking tot de vrijstelling van de belasting over de toegevoegde waarde in het internationale reizigersverkeer;

Gelet op de wet van 23 december 1946 houdende instelling van een Raad van State, inzonderheid op artikel 2, tweede lid;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid,

Besluit :

Enig artikel. Het ministerieel besluit nr. 8, van 12 april 1972, met betrekking tot de vrijstelling van de belasting over de toegevoegde waarde in het internationale reizigersverkeer, wordt opgeheven met ingang van 1 juli 1972.

Brussel, 24 juni 1972.

A. VLERICK

(1) Références au *Moniteur belge* :

Code de la taxe sur la valeur ajoutée, loi du 3 juillet 1969, *Moniteur belge* du 17 juillet 1969.

Arrêté royal n° 7, du 12 mars 1970, *Moniteur belge* du 18 mars 1970.

Arrêté ministériel n° 8, du 12 avril 1972, *Moniteur belge* du 25 avril 1972.

Arrêté royal du 23 juin 1972, *Moniteur belge* du 1er juillet 1972.

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde, wet van 3 juli 1969, *Belgisch Staatsblad* van 17 juli 1969.

Koninklijk besluit nr. 7, van 12 maart 1970, *Belgisch Staatsblad* van 18 maart 1970.

Ministerieel besluit nr. 8, van 12 april 1972, *Belgisch Staatsblad* van 25 april 1972.

Koninklijk besluit van 23 juni 1972, *Belgisch Staatsblad* van 1 juli 1972.